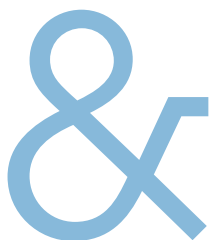


FOREIGN RIGHTS

spring 2024

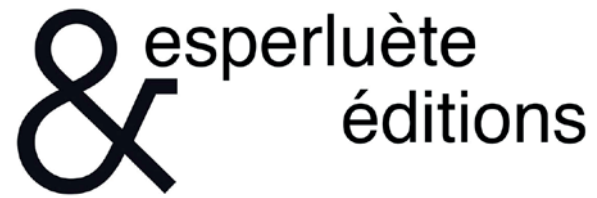


éditions esperluète

contact : Anne Leloup & Charlotte Guisset
9 rue de noville • 5310 noville-sur-mehaigne • belgium
+ 32 (0) 81 81 12 63 • esperluete.editions@skynet.be

www.esperluete.be

FOREIGN RIGHTS spring 2024



Founded in 1994, Esperluète is an independent publishing house from Belgium.

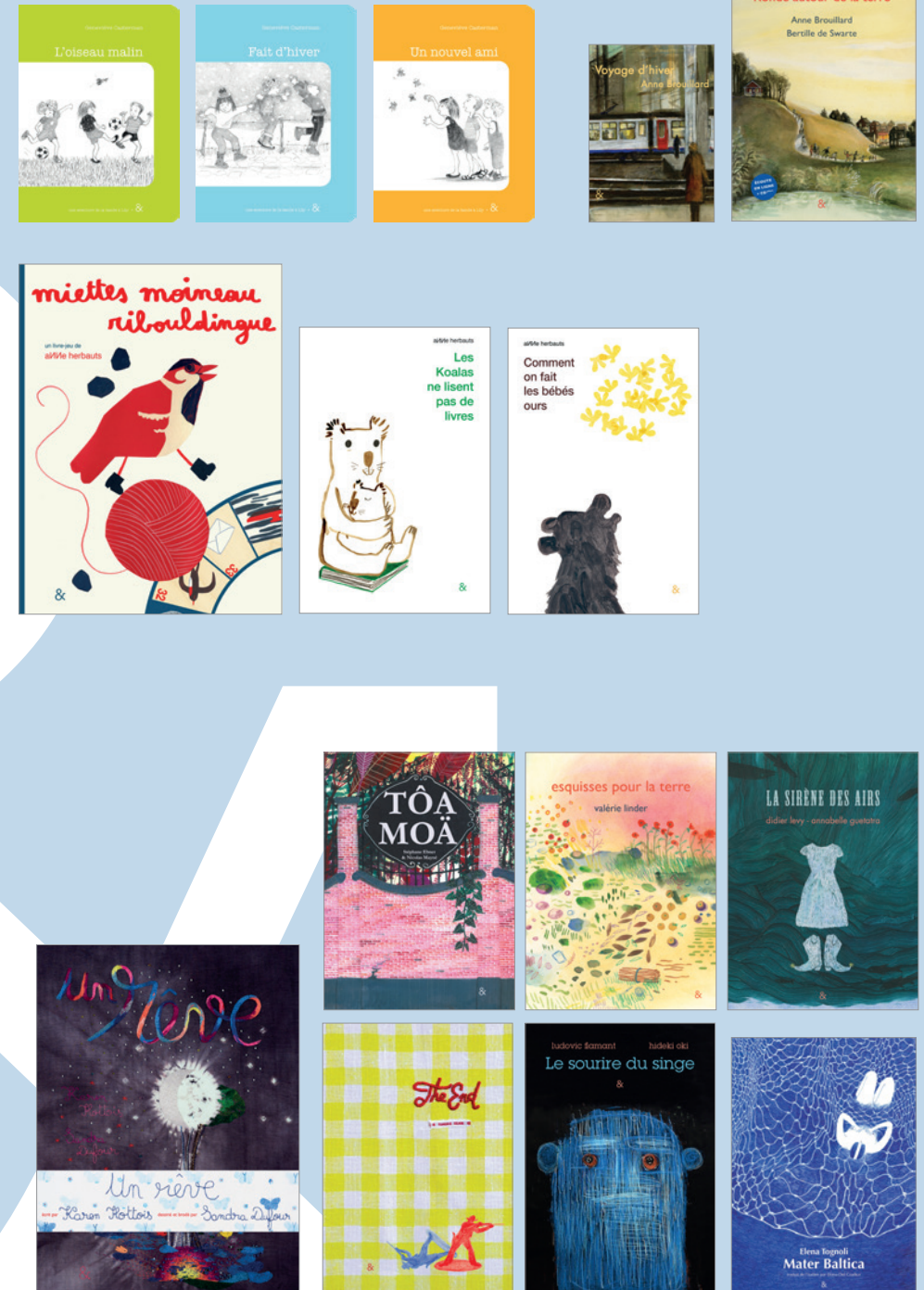
We publish illustrated books and literature/poetry.

Each publication contains a balance of text and images, with high literary and aesthetic quality.

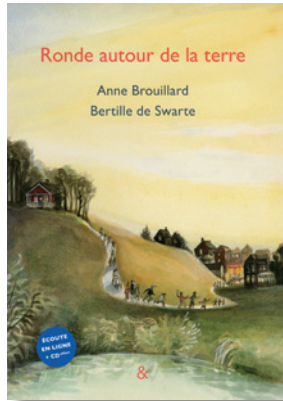
Beyond the simple beauty of the character &, the creation of our publishing house is an expression of our desire to bring together writers and artists.

Each publication in each collection – from illustrated books to literature – contains a balance of text and images. **Our catalogue has been growing slowly but steadily since 1994.**

Esperluète's publishing project, which strives for a **high literary and aesthetic quality**, has been nourished by original texts and images by contemporary artists. Most importantly, our publications are constantly evolving, making our work an everyday challenge.



Anne Brouillard



illustrated book
with a CD and QR code

17 x 24 cm

32 pages

2024

19,50 €

keywords

poetry, childhood,
songs for children,
time flies, slow life,
nature, landscape
Sweden

Round around the earth

with Bertille de Swarte

the story

Night falls, then early morning sets in, the day dawns slowly. Time passes, the seasons pass, the Earth turns and the world runs everywhere... Throughout the pages and songs, refrains or sung poetry, the reader enters a world of sensations through sound and image. Round is the earth, round is the lullaby and the invitation to dive into the dreamlike world of dreams.

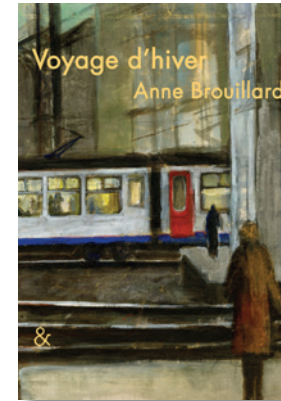
about the book

Anne Brouillard's paintings give intensity to everyday scenes; they outline a happy nostalgia for childhood. Drawing her inspiration from the tranquil Swedish landscapes – from which Anne Brouillard draws her origins and from which she shares her childhood nursery rhymes – she invites us to review our relationship with time, with nature, with childhood.

new in
2024



Anne Brouillard



leporello

11,5 x 16,5 cm

38 pages

2013 for the 1st edition

2019 for the 2nd edition

2022 for the 3rd edition

already 3 reprints

18 €

keywords

journey, train, Belgium,
nature, landscape, paint

A snowy journey

the story

This leporello invites you on a train trip, showing you the beautiful and breathtaking countryside that you might miss if you are not looking through the window. You can almost see the steam coming out of the chimney, you can almost feel the softness of the train seats, you can almost hear the controller asking for your ticket.

Like a long dream, the journey is taking you from the main station all the way to the final stop, passing by a pink house, a lonely island, a deep forest...

about the book

In this leporello without words, Anne Brouillard inspires herself from the train journey between Dinant and Namur (Belgium) to paint this amazing landscape. Through her egg paintings, she shows us her mature, delicate and poetic world.

Unfolded, the leporello offers a landscape of 3 meters long!

"On the way" selection 2017 by Fédération Wallonie-Bruxelles

Must-haves selection in 2012-2014

"Petite Fureur de Lire" 2014



Anne Brouillard

has painted and told over 30 stories. Her work demonstrates a strong sense of narrative with or without words. She is often talking about nature, dreamy walk, time, movement. There is also a strong link between what's inside and what's outside in her work.

At Esperluète's editions, she has published three titles:

- **A snowy journey**, leporello (2013)
- **A snowy journey, 44 story cards** (2016)
- **Round around the earth** (2024)



rights
already sold
in Italy

Anne Herbauts



illustrated book
+ play-book with game board
24 x 32 cm
32 pages
October 2023
ottabind bookbinding
25€

keywords
play-book, poetry, humour
observation of everyday life,
nature

Triennial Youth Literature Award from
Fédération Wallonie-Bruxelles 2021
for the whole of her work



Anne Herbauts

is a talented author-illustrator who has already published some fifty titles, mainly for Casterman, Esperluète, Pastel and L'école des loisirs.

With Esperluète, she has already signed several titles:

- *How to make baby bears* (2021)
- *I'm not a bird* (2019)
- *Koalas don't read books / Grizzlies don't sleep in winter* (2018)
- *Self-portrait* (2000, épuisé)
- *catalog of tides on the edge* (2016)
- *The Giant's story* (2015)
- *No beginning, no end* (2008)
- *The Emperor's canary* (2007)
- *From time to time* (2006, épuisé)
- *Kafka's little sister* (2004)



Crumbs sparrow *ribouldingue*

the concept

This is a game that can become a story.
This is a play-book that becomes poetry.

The game board, like a goose game, unfolds and the rules can be found in the folds of the pages. Alone or with others, with family and friends, play this game by Anne Herbauts while immersing yourself in her graphic universe.

the book

As you read, on each page, you will find key elements of the graphic work of Anne Herbauts: the teapot, the sparrow, the giant, the pebbles, the wallpaper, the chair... accompanied by short poetic phrases.

You can play the game or read the illustrated book independently.

The play-book is a poetic object for young and old.

Anne Herbauts

Crumbs sparrow *ribouldingue*



this play-book includes

- * a game board to unfold
- * rules of the game
- * an illustrated book to explore as you play or to read independently



Anne Herbauts



illustrated book
18 x 27 cm
2 stories side by side,
double binding
2 x 32 pages
2021
18€

keywords
love, family, baby,
day-to-day life
nature, animals, bears
draw, nursery rhymes

How to make baby bears

the story

First, there's **papa-bear** who wakes up after a long hibernation. Delighted to find himself in the open air, attentive to the flight of a dragonfly, a robin, a ray of sunshine, he sets off on his way... Then, at the same time, **mama-bear** also wakes up and start exploring the flowering landscape around her. She sets off on her journey as well... Their progress towards each other is punctuated by a marabout-bout-d'ficelle rhyme, wich soon takes us into the playful poetry of the love encounter. In the heart of the book, the tête-à-tête becomes a skin-to-skin contact in the shade of a large tree, right in the center of the binding, wich has never been so well named!

An album to be read in symmetry where we are invited to follow two bears until they meet... then to start again!

about the book

Anne Herbauts signs a book all in lightness and facetiousness, of an apparant simplicity. The construction of the rhyme and the very expressive drawings of the bears make it a story that will bring young and old together around an universal topic.

"Sorcières"
Award in 2022



Anne Herbauts

rights
already sold
in Korea



Koalas don't read books

Grizzlies only sleep in winter

the story

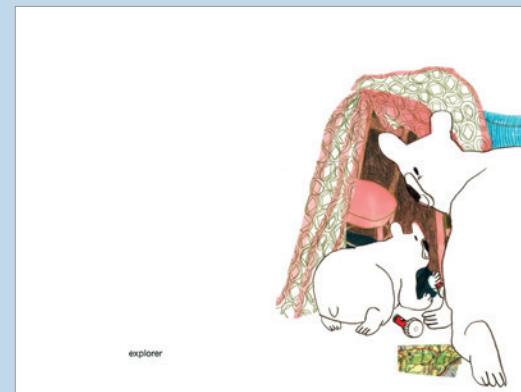
The parent and the child gather around everyday moments and activities: a game, a meal, a bath, a bedtime story... The big koala would love to read a book, but that's without counting on the imagination of the little koala, always looking for his attention. The big grizzly would love to rest, forgetting the tireless energy of the little grizzly. However, even if their needs and desires are not the same, they always find each other. With two different entries, this double album can be read from one side to the other to tell the story of parenting today: parents who work or take care of the house, but don't forget to play and connect with their children.

about the book

Through two fables with animals, Anne Herbauts tells us about day-to-day life with a young child. She plays with images and puns. The drawings are very effective in their simplicity.

illustrated book
18 x 27 cm
2 stories side by side,
double binding
2 x 32 pages
2018
18€

keywords
parenting, children, family
day-to-day life
nature, animals,
bears, koalas



Geneviève Casterman



illustrated book
15,5 x 21 cm
24 pages
2024
9,90 €

keywords
childhood, day to day life,
friendship, neighborhood,
birds, cats, nest, birdhouse,
animals, nature

Smart bird

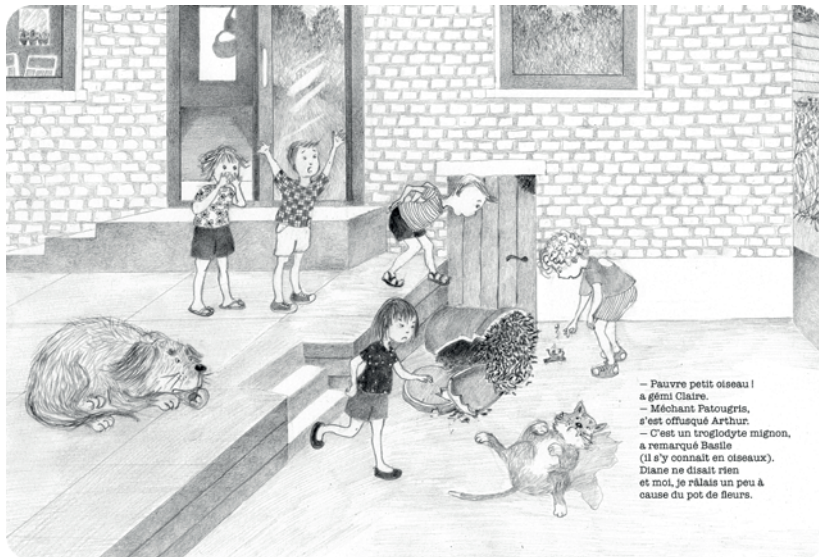
the story

Chase in the garden: the cat pounced on the defenseless little bird! The five friends get involved: how to teach the cat not to hunt? Should we do it? How to help the bird protect itself? And here they are, putting their hands to work and building a new nest for the bird... but does it really fear the cat?

the series

The series of albums called *La bande à Lily* (*Lily and her friends*) invite us to share the **day-to-day life of a group of children who all live in the same village, the setting for their adventures.** These little albums, in the format of school notebooks, tells us about life in the countryside ; **they offers us acute observations of the village, depicting a charming, innocent childhood, where small incidents turn into extraordinary adventures. It's the friendship between friends that nourishes each episode.**

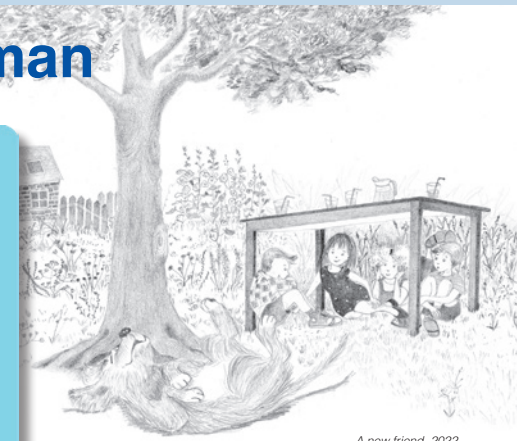
Geneviève Casterman captures the childhood moments. **Her black-and-white pencil drawings are joyful, vibrant and detailed.**



— Pauvre petit oiseau !
a gémi Claire.
— Méchant Patougris,
s'est effusqué Arthur.
— C'est un troglodyte mignon,
a remarqué Bastie
(il s'y connaît en oiseaux).
Diane ne disait rien
et moi, je râlais un peu à
cause du pot de fleurs.

new in
2024

Geneviève Casterman



A new friend, 2022

Lily and her friends, the series

the others stories in the series

#1 A new friend

It's the first day of the summer holidays. Lily, Basil and Claire are spending the summer in the village. Soon, they'll have a new friend, much to their delight...

#2 A winter wonder

Snow was forecast, they were hoping for it... and now it's here at last! As soon as the first flakes fall, the friends dress warmly eager for outdoor adventures. But things might not go according to plan...

illustrated books

15,5 x 21 cm
24 pages
#1 A new friend, 2022
#2 A winter wonder, 2023
#3 Smart bird, 2024

keywords
childhood, day to day life,
friendship
village, holidays, animals, nature

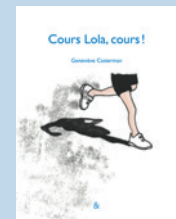


Geneviève Casterman

is an author-illustrator and professor of illustration at the ERG-Brussels. She published tender stories based on the observation of everyday life for the Ecole des Loisirs (Pastel) and Esperluète.

At Esperluète's editions, she has published several books:

- *Smart bird* (2024)
- *A winter wonder* (2023)
- *A new friend* (2022)
- *Run Lola, run!* (2020)
- *Take the plunge* (2019)
- *100(0) ways of drawing* (2014)
- *Costa Belgica* (2008)
- *E411* (2005)
- *Rue de Praetere* (1999)



Didier Levy & Annabelle Guetatra



illustrated book

20 x 27 cm
24 pages
2023
19,50 €

keywords

family, love, child, parenting,
being different, being yourself,
mermaid, circus, humor, tenderness,
woman, femininity

The Mermaid of the Skies

the story

A child tells us about their mother, **a mermaid who abandons her ocean for love of their father**, a tall man who may not be very well-built, but is very charming.

But love doesn't prevent nostalgia, and this unusual woman between two worlds is not only a loving wife and mother. **What does a person give up for love? How do you maintain your individuality in a relationship?** How do you cope with the way others see you when you are a little different? These are all questions that are asked through the eyes of a child, imbued with love and admiration for their parents.

about the book

The child is the narrator of this story. Annabelle Guetatra's oil paintings play on the **transparency** and **mystery** of the seabed.

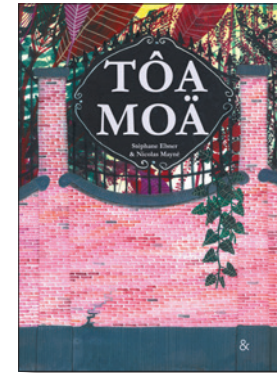


Didier Levy has more than 100 books to his name and is published by major publishers including Sarbacane, Albin Michel, Nathan and L'école des loisirs. Author of successful series including Cajou and La fée Coquillotte, he writes with a great deal of humour for young children. La sirène des airs (The mer-maid of the skies) is his first title published by Esperluète.

Annabelle Guetatra trained in visual arts at La Cambre (Brussels) and at the École Supérieure d'Art of Aix en Provence. After several years' experimenting with photography, installation and performance, drawing became her main focus. She uses different forms of drawing: free paper, folios assembled into books, audio books, papier-mâché, ceramics, engraving, publishing, animation... but she also explores drawing through the body, lived as a space-time experience.



Stéphane Ebner & Nicolas Mayné



illustrated book

20 x 27 cm
40 pages
2021
16,50 €

keywords

find his place, school,
children, teenagers,
making friends

You Me

the story

Everyone knows that the playground is sometimes a bit of a jungle. Stéphane Ebner and Nicolas Mayné stand by the well-known comparison, assert it and take it literally: children, Indians and wild animals rub shoulders with each other, merge, and finally become one.

And in this hostile environment, **how will our little Loris, so gentle, so shy, find his place?** Between clumsy attempts, misunderstandings, false problems and real questions, will he eventually find an ally to find his ball? (The answer is obviously yes).



Stéphane Ebner writes stories accompanied by images (his own or those of others), and he reads them aloud in the library where he works.



A jack-of-all-trades, **Nicolas Mayné** likes to take a theme, a technique or a poetic idea as a starting point, to question them and deploy them plastically. His plastic explorations often lead him back to his first love, illustration.



Valérie Linder



Sketches for the earth

the story

The book is like a long letter inviting the reader **to love our earth and all living beings** : the soil, the garden, the vegetable garden, seeds, mountains, clouds, landscape...

about the book

Valérie Linder invites us to look closely at what lies at our feet or is up in the sky, with acute sensibility and a passion to inspire the reader. All the reader needs is curiosity, humility and simplicity.

illustrated book

20 x 27 cm
40 pages
2022
19,50 €

keywords

**nature, ecology, environment,
earth, landscape,
all living beings,
watercolor**



Valérie Linder lives and work near Nantes, west of France. Her work is mainly based on words, space, nature, bodies and childhood. At Esperluète's editions, she has published several books:

- *Esquisses pour la terre* (2022)
- *Les gestes de la cuisine* (2021)
- *Les gestes du jardin* (2020)
- *Les gestes du linge* (2013)
- *Montagnes* (2018)
- *Vibrionnante* (2017)
- *Grammaire de l'amante (avec exercices supplémentaires)* (2014)
- *Abécédaire de voyage* (2011)
- *J'habite une seule maison* (2008)



Karen Hottois & Sandra Dufour



A dream

the story

Nonsensical, topsy-turvy, animals sing and children grow wings, among the treetops beds become clouds... **We enter a child's dream and everything becomes possible.**

about the book

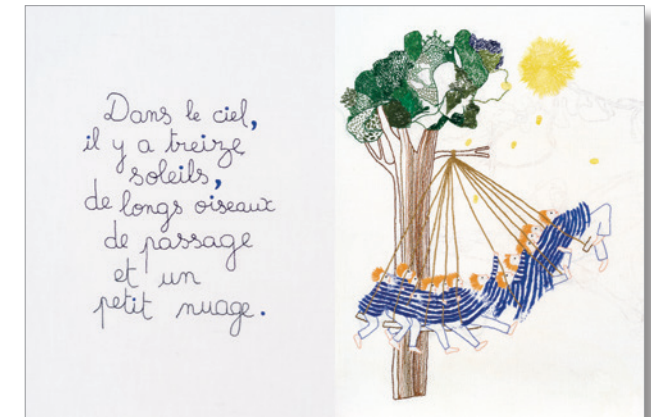
All the story and illustrations are embroidered by Sandra Dufour. She makes her own fabrics with the **Japanese technique of shibori**. The text, also embroidered, becomes an image. The work of colors, the contrast between the dyed fabric and the bright colors of the embroidery make it **a masterpiece for the eyes !**

illustrated book

24 x 32 cm
40 pages
2022
22 €

keywords

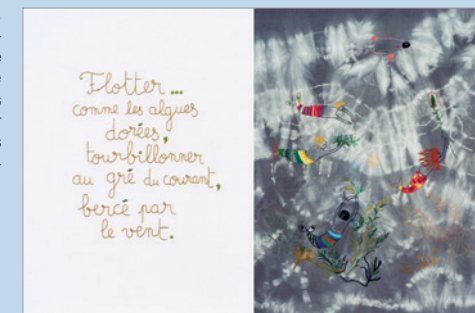
**dream, embroidery
poetic, nonsensical**



A graduate of the Paris-Cergy École Nationale Supérieure d'Arts, **Karen Hottois** is a children's author and film casting director. She lives and works in Paris and is published by La Partie, Seuil Jeunesse and Albin Michel Jeunesse. *Un rêve* is her first book to appear with Esperluète.

Sandra Dufour studied embroidery and silkscreen printing at the National College of Art and Design in Dublin in 2006 and graduated from the Strasbourg École Supérieure des Arts Décoratifs in 2007. Since then, she has incorporated textiles

and embroidery into her images. Her thread drawings, most often intended for reproduction, emphasize the material, the hand-crafted. She regularly collaborates with the press and is published by Thierry Magnier and L'école des loisirs. *Un rêve* is her first title to appear with Esperluète.



Ludovic Flamant & Hideki Oki

**new in
2024**



The monkey's smile

the story

Finding yourself mistakenly locked in a cage among monkeys, for no apparent reason, quickly becomes distressing when you try to maintain the dignity that you associate with humanity. So what can you do if not observe your new companions... to discover their intelligence, sensitivity, creativity, sociability... like humans ?

about the book

The meeting between Hideki Oki and Ludovic Flamant took place in **the workshop at Creahm – an emblematic Brussels venue dedicated to artists with mental disabilities**. Hideki Oki's monkeys, sometimes friendly, curious or fierce, are the starting points of this short story between fable and graphic book.

graphic
21 x 30 cm
24 pages
2023
22 €

keywords

monkeys, animals and humans,
outsider art, mental disabilities,
how to be in the world,
live with the others



Florence Gilard lives in Paris and works in early childhood centres as a reader and trainer. "I watch and listen to the stories that toddlers tell when we read them books: bodies, looks, expressions, games: everything tells during these readings."

The connection of text and image, in their unexpected relationships of meaning, allows her to play with polysemy. The in-between of text and image opens up all possibilities to the constructions of imagination and thought.

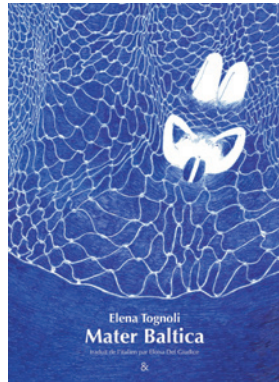
Published by Esperluète, ***The End*** is her second published title, after ***Merlito*** (2021).



Hideki Oki has been attending workshops at Creahm, workshops for artists with mental disabilities, since 2018. He draws brightly colored felt-tip lines : vertical and horizontal, they conjure up a magnificent animal from the paper.



Elena Tognoli



graphic tale
17 x 22 cm
128 pages
2022
24€

keywords
woman-femininity, daughter,
motherhood, nature
ocean, water, beginning
poetry, drawing with pen,
identity, quest for meaning

Mater Baltica

the story

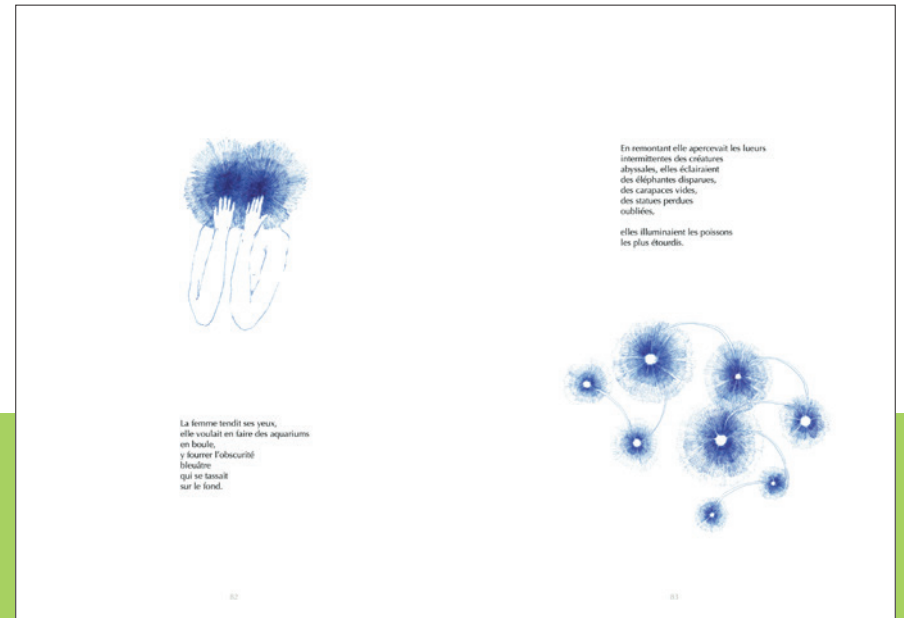
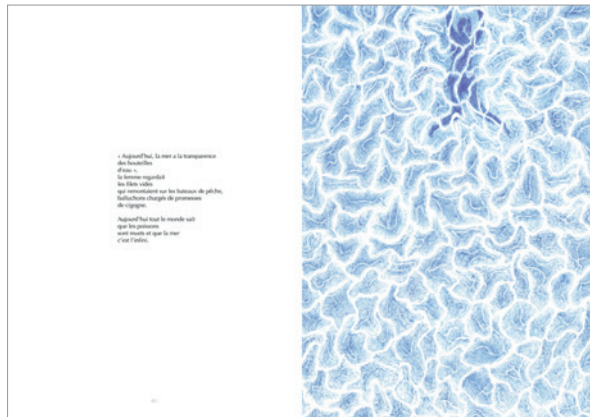
*A woman has been found in the Baltic Sea,
she was filled with little eggs.*

These words are the beginning and end of this graphic tale. **We follow this woman from chapter to chapter, as she tries to find her place in the sea and on earth, among living beings, nature and humans.** With all her complexity and her desire for freedom, she challenges our world and invites us to delve into ourselves. Her words and poetry will move the reader.

about the book

Mater Baltica holds up a mirror to us, without judging or providing answers. All illustrations are done with pen.

rights
already sold
in Italy



After studying Philosophy at the University of Milan, **Elena Tognoli** trained as an illustrator in London at Camberwell College of Art and obtained her Master of Art and Design in Education. Since 2020, she has been living in Paris. She has taken part in several group and solo exhibitions in England, Italy, Belgium and East Timor.



Thank you for your interest.

All our books are on our website www.esperluete.be

**contact : Anne Leloup & Charlotte Guisset
esperluete.editions@skynet.be**



éditions esperluète

contact : Anne Leloup & Charlotte Guisset
9 rue de noville • 5310 noville-sur-mehaigne • belgium
+ 32 (0) 81 81 12 63 • esperluete.editions@skynet.be

www.esperluete.be